

МЕМОРАНДУМ ПОРОЗУМІННЯ
МІЖ
НІЖИНСЬКИМ ДЕРЖАВНИМ УНІВЕРСИТЕТОМ ІМЕНІ МИКОЛИ
ГОГОЛЯ, УКРАЇНА
ТА
ЛЮБЛІНСЬКИМ КАТОЛИЦЬКИМ УНІВЕРСИТЕТОМ ІОАНА ПАВЛА ІІ,
ПОЛЬЩА

Шляхом обоюстороннього зацікавлення в розвитку освітніх та суспільних зв'язків, що перевищують національні кордони, а також з діяльною участю в міжкультурному і міжнародному навчанні своїх студентів, членів факультету, викладачів та інших членів громадськості **Ніжинський державний університет імені Миколи Гоголя, Україна і Люблінський Католицький університет Іоана Павла ІІ, Польща**, погоджуються приступити до Меморандуму Порозуміння у різних заходах, які є обоюдно корисні для сторін.

Стаття 1

Обидва Університети погоджуються на:

1. розширення взаємовідносин у сфері освіти, культури і науки шляхом обміну і передачі навчальних матеріалів, публікацій, тематичної літератури й інструктивних матеріалів, у тому числі передачі інформації електронним способом.
2. обмін працівниками факультету, викладачами і науковцями-дослідниками, які могли б шукати можливостей брати участь і зробити власний внесок в культурні та навчальні програми, якими займаються обидві Інституції;
3. розвиток міжнародних програм навчання для їх студентів, членів факультету, викладачів та інших членів університетської громадськості;
4. організацію спільних наукових заходів, таких як конференції, семінари.

Стаття 2

Обидві Інституції погоджуються окреслити обсяг співпраці з метою визначення індивідуальних проектів наукової співпраці в рамках даного Порозуміння. Проекти ці будуть визначені за обоюдною згодою у письмовій формі в рамках цього документу.

Стаття 3

Обидві сторони погоджуються, що всі фінансові проблеми будуть розв'язуватися шляхом переговорів і взаємної згоди, і будуть залежні від доступності фондів.

Стаття 4

До даного Меморандуму Порозуміння, в міру потреби, будуть додаватися додатки до конкретних проектів.

Сторінка 2

Стаття 5

З метою полегшення правильного управління цим Порозумінням, обидві сторони призначають у своїх Інституціях осіб, відповідальних за індивідуальні проекти.

Стаття 6

З питань, які виникнуть у зв'язку із введенням у дію спільних навчальних проектів, будуть вестись переговори і ці питання будуть розглядатися обома Інституціями в індивідуальному порядку.

Стаття 7

Дане Порозуміння вступає в силу з дня його підписання і діє протягом трьох (3) років. Порозуміння може бути відновлене за двосторонньою згодою обох Інституцій.

Стаття 8

Всякі зміни до даного Порозуміння будуть вноситися за взаємною письмовою згодою, і така зміна/и будуть чинні з дати, узгодженої обома Інституціями.

Стаття 9

Кожна із сторін може розірвати це Порозуміння шляхом пред'явлення письмового повідомлення про свій намір іншій стороні за шість місяців до передбаченої дати розірвання. Програма/и або обсяг/и дій, раніше затверджені обома сторонами, можуть бути завершені згідно з умовами даного Порозуміння. У випадку потреби, дане Порозуміння може бути переглянуте за згодою сторін.

ПРОФ. БОЙКО О.Д.

Ректор

Ніжинський державний університет
імені Миколи Гоголя

КС. ПРОФ. АНТОНІ ДЕМБІНСЬКІ

Ректор

Люблінський Католицький університет
Івана Павла ІІ

19. 08. 2015

Дата _____

Дата _____